

1. Scope

1.1 These Rules apply to all welding work performed in the course of new construction, conversion or repairs carried out on ships and their machinery installations, including steam boilers, pressure vessels and pipelines, for which an application for classification has been submitted to Germanischer Lloyd (GL) or which have been classified by GL.

Note:

The terms "welding", "welding work", "welding process" etc. used in these rules also cover all other thermal and/or mechanized joining processes such as brazing which, because they are deemed as "special processes" under the terms of the quality assurance standards, require pre-qualification which has to be carried out by qualified personnel and constantly monitored. These rules shall be applied in an analogous manner to these processes. Where no special provisions are made in the following paragraphs, the nature and scope of the quality assurance measures required will be specified by the Society on a case-by-case basis.

1.2 They also apply to all welding work on components, installations or implements for which the Society has issued rules, regulations or other technical directions in which reference is made to these Welding Rules.

1.3 These Welding Rules shall be applied in analogous manner where other rules, regulations or technical directions issued by the Society contain no special instructions with regard to welding work.

2. Application in other fields

These Welding Rules may be applied in analogous manner to welding work carried out on structures and components other than those mentioned under 1., the supervision and inspection of which is the concern of the Society. Where necessary, appropriate arrangements shall be made with the Society.

1. Область применения

1.1 Данные правила применимы ко всем сварочным работам, выполняемым в процессе строительства, реконструкции или ремонта, проводимых на кораблях, а также корабельном оборудовании, включая, паровые котлы, баллоны со сжатым газом и трубопроводы, запрос на классификацию которых был передан в Germanischer Lloyd (GL) или которые были классифицированы GL.

Примечание:

Термины "сварка", "сварочные работы", "процесс сваривания" и т.д., используемые в данных правилах также применимы ко всем другим тепловым и/или механизированным процессам соединения, таких как пайка твердым припоем, которые из-за классификации как «специальных процессов» согласно стандартам гарантирования качества требуют предварительной квалификации, которая проводится квалифицированным персоналом и за которой постоянно ведется мониторинг. Такие правила должны применяться аналогичным образом к таким процессам. При отсутствии специальных условий в следующих пунктах, характер и область применения необходимых стандартов гарантирования качества определяются Обществом в зависимости от ситуации.

1.2 Они также применимы ко всем сварочным работам на компонентах, установках и приборах, для которых Общество выдало правила, положения и другие технические руководства, где содержатся ссылки на Правила сварки.

1.3. Такие правила сварки применимы аналогичным образом, когда другие правила, распоряжения или технические руководства, выданные Обществом, не содержат специальных инструкций со ссылками на сварочные работы.

2. Применение в других областях

Такие правила сварки могут применяться аналогичным образом к сварочным работам, проводимых на структурах и компонентах, кроме тех, что указаны в п.1, надзор и инспекция за которыми осуществляется Обществом. В случае необходимости достигаются определенные договоренности с Обществом.